

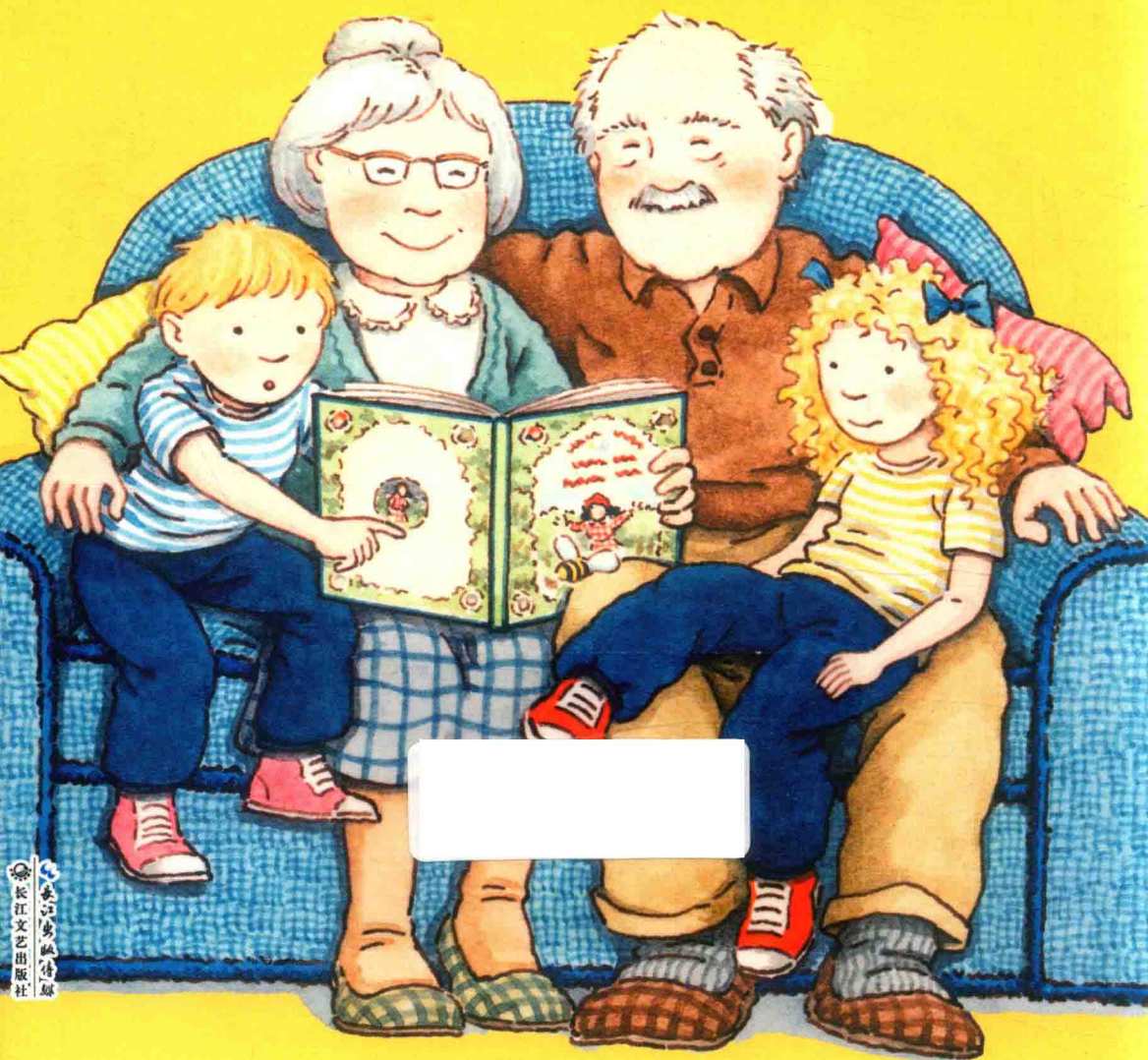
百读不厌的
经典故事

入选教育部推荐中小学生基础阅读书目

著名翻译家胡愈之经典译本 揭开文字和书诞生的秘密

书的故事

(苏)伊林 著 胡愈之 译



百读不厌的
经典故事

书的故事

(苏)伊林 著 胡愈之 译



图书在版编目(CIP)数据

书的故事 / (苏)伊林著; 胡愈之译. -- 武汉 :
长江文艺出版社, 2018.7
(百读不厌的经典故事)
ISBN 978-7-5702-0024-5

I. ①书… II. ①伊… ②胡… III. ①图书史—世界
—青少年读物 IV. ①G256.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第294510号

责任编辑: 张远林 梅若冰

责任校对: 陈 琪

封面设计: 笑笑生设计

责任印制: 邱 莉 杨 帆

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街268号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 荆州市翔羚印刷有限公司

开本: 720毫米×1020毫米 1/16 印张: 10.25 插页: 4页

版次: 2018年7月第1版 2018年7月第1次印刷

字数: 91千字

定价: 26.00元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)



一本石头上刻成的书，是最经久的书。

四千年以前，埃及人在庙宇及坟墓壁上刻着的全部历史，能够一直保存到今日。同样，现在我们也常把重要的文字刻在石碑上，以永垂不朽。

ALPHABET.

PLATE 2.

EGYPTIAN HIEROGLYPHIC WRITING.

18TH CENTURY B. C.



Vol. 1.

古代埃及庙宇和金字塔的壁上，到处都刻画着许多神秘的图案。这些图案在现代看来简直是个谜。各国学者费了许多年去研究，为的只是要猜透这一个哑谜。



纸草是埃及人一日不可缺少的东西。他们用这植物做成纸，可是也用着当食品，当饮料。



Sancti districtio. De Duce.

• 11 •

Up autem normanne suus princeps dicitur
 totius Ducatus obtinet principatū, quā
 Summitatem sibi retinet dñe nō Rex faciat
 cū ceteris honoribz ad quos prouectus
 est dñs promouente ex quo ad ipm pertinet et
 pñe pacem conseruare et diuina iusticie populi cor-
 gere et equitatis linea contencōes singulas ammare
 vñ dñs per iusticiarios sibi subditos vt regimū iusticie
 et pacis tranquillitate populus sibi gaudeat subrogat
 robatores latrones itendarios homicidas diuiniū ni-
 uiosos deflozatores et raptōres mulierū et mehani-
 gnatores et ceteros publice sediciofos et alios publice
 infamie subiacentes vnde vite vel membrorū reportatur

BOOK-ILLUMINATION: FACSIMILES FROM MSS.

The Duke of Normandy presiding in his Court of Justice.

From the *Bellicose Coutume de Normandie*, a MS. written about 1470.

有一些抄写员，能够描成各式各样的图画，装点每一章的第一个字母。有的画成从来没有见过的奇形怪状的妖精，如人头的狮子，鱼尾巴的鸟，以及各种怪兽之类。

L liure des juges en hebreu est appelle; sothim. li plent des juges qui jugierent isrl' iusques a l'ly le souverain prestre. Si est pour ce appelle; li liure des juges pource q' plent deulz. Ne quedant dient aucun q' est appelle; li liure des juges pource q' chascun des juges mist en escript ce q' il aduint en son temps. Mais on ne foet mie qui les assemble tous ensemble en cest liure. Li auquant dient q' samuel. Li autre dient que beldias. Mais il semble mie que ce fust ezechiel qui les paraboles salmon: les liure des roys assemble ensemble. Son demande pourquoy moyses & joshue ne sont mie compte; entre les juges: No' dilons qui ne iugerent mie le pueple sanz plus & uns le gouvernerent avec. Mais li autre juge dont nous plerons a. noient nul droit en gouverner le pueple. ne sus eulz fors de tant que le pueple en leur tribulations vloit de leur conseil.



BOOK-ILLUMINATION: FACSIMILES FROM MSS.

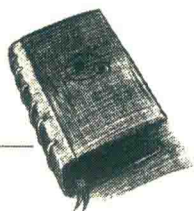
Battle between the Israelites and the Canaanites (Judges, 1, 1).

From the Villars-Villeroy Bible Historiale, written about 1370.

一本讲究的书，写得很工整，订得很精致的，一定不是出于一人之手，而是六七个名手合力做成的！



印刷的发明增加了纸的需要量。从印刷所里印出来的送到书铺子里出卖的书，一年比一年多，到最后，造纸的原料——破布头——都不够供给了。



目 录

上 篇

第一章	活的书	3
第二章	备忘录	10
第三章	东西说话	16
第四章	画图的文字	19
第五章	谜的文字	30
第六章	文字搬家	41

下 篇

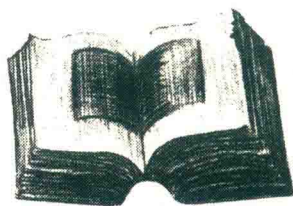
第一章	永久的书	57
第二章	带子书	66

第三章	蜡的书	76
第四章	皮的书	81
第五章	胜利的纸	91
第六章	书的命运	104

附 录 我们的汉字，我们的书

第一章	汉字的诞生	113
第二章	汉字的书写	129
第三章	汉字的艺术	149

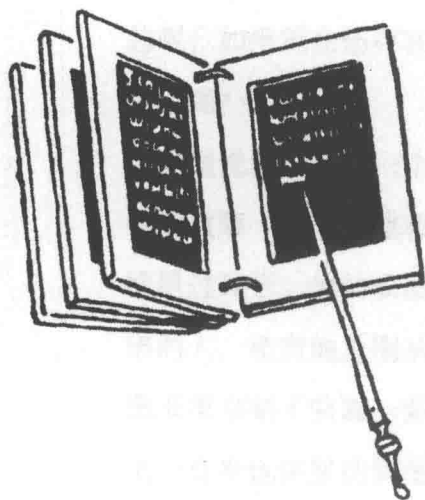
译者后记	160
------	-----



上

篇

书的故事

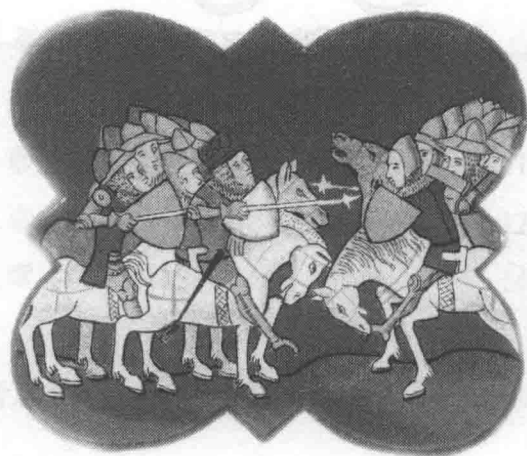


第二卷 第三卷

第四卷 第五卷

第六卷 第七卷

第八卷 第九卷



第一章 活的书

世界上开头第一本书，是什么样子的呢？

是印刷的还是手抄的呢？是用纸做成的，还是用旁的东西做成的呢？如果现在还存在着这样一本书，那么在哪家图书馆里才找得到呢？

据说从前有过一个好事的人，他想在全世界每家图书馆里，去找寻这第一本书。他整年整月钻在上了年纪的黄烂的、虫蚀的旧书堆里过日子。他的衣服和鞋子上面，堆满了厚厚的一层灰尘，不知道的人，还当他是刚从沙漠里长途旅行了回来。临了，他是从一家图书馆书架子前面一条长梯子上面跌下来死了。但是就算他能再活上一百岁也休想达到他的原来目的。因为世界上开头第一本书，在

他出世以前几千年，早就变成泥土，埋在地底下了。

这世界上第一本书，一点不像现在我们所有的书。这第一本书是有手有脚的。它并不放在书架子上面。它能说话，也能唱歌。总之，这是一本活的书：这就是人。

原来在那时候，人们还不懂得读书写字。在那时既没有书，也没有纸，更没有墨和笔。那时候，一切先代的故事、法律和信仰，并不是保藏在书架子上面，而是从人们的记忆中遗留下来的。

人们死了，故事还是存留着，从父亲传到儿子，一代一代地流传下去。可是从一只耳朵传到另一只耳朵，历史就会变了些样子。一部分是忘掉了，一部分是后来穿插了进去。时间把历史磨光，正像河水磨光两岸的石块儿一样。譬如一个勇敢的战士的传说，后来就附会成一个巨人的故事：这巨人不怕箭，不怕枪，能够像狼一般地在林中跑，像鹰一般地在天上飞。

在我们这个时代，僻远的地方，还有些老头子、老婆子，爱讲一些故事，这些故事，在一切写下的书本里，都不曾留下踪影。这些故事一般就叫作传说或神话。

在很久以前，希腊人有一个习惯，爱唱《伊利亚特》（Iliade）和《奥德赛》（Odyssey）这两首诗歌。这诗歌说的是希腊人和特洛伊人战争的故事。这样地，人们一径听着唱这故事，直到了几世纪之后，才用文字写下来。

唱这些诗歌的人，希腊人就称作“阿德”（Aede）。每逢宴会的时候，阿德是最受人欢迎的。



希腊歌者

阿德首先是靠住一根圆柱坐着，头上挂着他的竖琴。宴会快要完毕的时候，大盘的肉都吃空了，满篮的面包也光了。人们取出双柄的金杯子，放在桌上。客人们重新坐好位子，等待着音乐的演奏。

这时候，阿德才一手捧着竖琴，一手弹着琴弦，开始唱长篇的故事，又是狡猾的攸里西斯（Ulysse）啊，又是骁勇善战的阿奚里（Achille）啊。

阿德的歌是很悦耳的。可是总没有我们的书那样便当。因为现在我们只要花上几毛钱，就能买到一本《伊利亚特》，而且可以放在袋子里。这书不会要求什么。它既不要吃，又不要喝，从不会害病，更不会死亡，那是多么方便啊！

因此我想起一个故事来了，关于活图书馆的故事。

从前在罗马有过一个有钱的商人，叫作伊台里厄斯（Itellius）。说起他的财富，多得几乎叫人难以相信。他有一所挺大的住宅，可

以容得下罗马全城的居民。每天他吃饭的时候，一定有三百个客人在一起。这三百个客人，一个个都是从最有声望最有才学的罗马公民中挑选出来的。

他吃饭的台子，也不止一张。他有三十张吃饭的台子。每一张台子都铺上了金线绣成的讲究的台毯。

他用了最精致的食品款待客人。在那时候，有一个风气，就是款待客人，除了讲究的食品之外，还要有最高雅最愉快的谈话。

但是伊台里厄斯所缺少的，就只是教育。他不大懂得读书，所以那些乐意接受他邀请的客人，暗中都在笑话他。

因此他在席上几乎没法子和客人谈些高雅的话儿。有时勉强谈了一些话，他就看出来，客人都在尽力忍着笑在听他。

这事情使他很难受。可是他生性太懒了，不能埋头在书本上下功夫，他也没有刻苦用功的习惯。伊台里厄斯为了这事，想了好久好久，这才想出一个办法来。

他就命令他的管家，从他的大批奴隶中间，挑选出两百个挺聪明挺有教养的人，每一个人都指定了一本书，例如《伊利亚特》《奥德赛》等等，叫他们各自用功读熟了。

这件事对于管家，可不是十分好办。他费了许多力，督促责罚着那些挑选出来的两百个奴隶，才算达到了他主子的愿望。

这样，伊台里厄斯算是有了一个活的图书馆了。这在他是多么快活啊！

于是每天席上，到了和客人谈话的时候，他只消向管家做一个